

GLOSSAR / SÖZLÜK

GLOSSAR ALL GEMEIN / SÖZLÜK GENEL
BAUSEKTOR / İNŞAAT SEKTÖRÜ



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert.
Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung (Mitteilung) trägt allein der Verfasser;
die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

Bu proje parasal olarak Avrupa Komisyonu tarafından desteklenmektedir.
Bu yayındaki görüşler sadece yazara ait olup Komisyon hiçbir şekilde, bu yayındaki bilgilerin
içeriğinden dolayı sorumlu değildir.

GLOSSAR ALLGEMEIN 3

ARBEITSSUCHE 4

 BAUBRANCHE 4

 STELLENANZEIGE 4

 ARBEITSAGENTUR 5

 LEBENS LAUF (CV) 6

 DAS ANSCHREIBEN / E-MAIL 7

 ARBEITSVERTRAG 8

 PERSÖNLICHE EIGENSCHAFTEN 9

PRÄPOSITIONEN 10

GESUNDHEITSVERSORGUNG 11

 KÖRPERTEILE 11

 KRANKHEITEN UND SYMPTOME 12

 BEHANDLUNG 13

FINANZEN 15

ZEITMANAGEMENT 16

BAUSEKTO 17

CCEE Projekt
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité

Da vor allem im Reinigungs- und Bausektor viele ArbeitsmigrantInnen beschäftigt sind, darunter auch viele junge Menschen, und sich immer wieder Schwierigkeiten bei der Einstellung ergeben, konzentriert sich das Projekt auf diese beiden Sektoren. Die in diesem Projekt entwickelten Methoden und Instrumente können auch an andere Berufsfelder angepasst und integriert werden.

CCEE Proje
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité
(İstihdam için Avrupa Kültürü ve Vatandaşlık)

Genç insanların ve diğer Avrupa ülkelerinden gelen göçmen işçilerin temizlik ve İnşaat sektörlerinde istihdamlarında bazı uyum sorunları yaşadıkları için, proje bu iki sektör üzerinde odaklanmıştır. Bu proje kapsamında geliştirilecek olan eğitim materyalleri ve araçları diğer mesleki alanlara transfer edilebilir özelliklere sahip olacaktır.

ARBEITSSUCHE

BAUBRANCHE

Architekt, der
 Auszubildende, der/die / Lehrling, der
 Bauherr / Bauträger / Bauunternehmer, der
 Baumeister, der
 Bauunternehmer, der
 Bauzeichner / technischer Zeichner, der
 Betonbauer / Zementarbeiter, der
 Dachdecker, der
 Elektriker, der
 Fabrikarbeiter, der / Fabrikarbeiterin, die
 Fliesenleger / Plattenleger / Dachdecker, der
 Fliesenleger, der
 Gerüstbauer, der
 Klempner / Installateur / Spengler, der
 Maler, der
 Maurer, der
 Schreiner, der

STELLENANZEIGE

Abendarbeit, die
 Anforderungen / Voraussetzungen, die (Pl.)
 Anhang, der / Anlage, die
 Anstellung auf Projektbasis
 Anstellung mit Stundenlohn
 Arbeit auf Probe / Arbeit in der Probezeit, die
 Arbeitsmöglichkeiten, die (Pl.)
 Arbeitszeit, die
 befristete Anstellung
 benötigt / erforderlich
 Bescheinigung, die / Nachweis, der / Zertifikat, das
 Beschreiben Sie sich selbst!
 Bewerbung abschicken
 Bewerbungsformular / Antragsformular, das
 Bildungsgrad, der / Bildungsniveau mindestens
 bisher / vorherig / vorangehend
 Dauer, die
 ein Vertreter der Gewerkschaft
 E-Mail an ...
 Empfehlungen / Hinweise, die (Pl.)
 Empfehlungsschreiben, das
 Erfahrung, die
 Ersatz, der / Vertretung, die / Ersatzmann, der
 Fachnote, die / Anspruchsniveau, das
 Fähigkeiten, die / Können, das / Ausbildung, die
 Fahrerlaubnis, die / Führerschein, der
 feste Anstellung, die

İŞ ARAMAK

İNŞAAT SEKTÖRÜ

mimar
yamak
ev inşaatçısı
inşaat ustası
bina yapıcısı
teknik ressam
amele
çatı ustası
elektrikçi
fabrika işçisi
kiremitçi
kiremit ustası
iskele işçisi
tesisatçı
boyacı
duvarcı
marangoz

İŞ İLANI

akşam işi
gereksinimler
ek
proje bazında istihdam
saatlik ücretle istihdam
deneme istihdamı
iş fırsatları
çalışma saatleri
belirli bir iş süresince istihdam
gerekli
sertifika
Kendinizi tanıtırınız!
başvurunun gönderilmesi
başvuru formu
asgari eğitim seviyesi
önceki
süre
sendika temsilcisi
.... E-posta atınız
referanslar
tavsiye mektubu
deneyim
yerine
kademe
beceriler
ehliyet
daimi iş

Gewerkschaft, die
 Interesse zeigen per Brief
 Interview, das
 Karenzvertretung, die
 keine Nachfrage nach ...
 Lebenslauf, der
 Legitimation, die
 Lizenz, die / Genehmigung, die
 Lohn- / Gehaltsvorstellungen, die (Pl.)
 Lohn, der
 Nebenarbeit, die
 Note, die / Punkt, der / Ziel, das
 notwendig / nötig
 persönlicher Brief
 persönliches Treffen
 Persönlichkeit, die
 qualifiziert / tauglich
 Saisonarbeit, die
 Schichtarbeit, die
 schicken an ...
 soziale Kompetenz, die
 Teamarbeit, die
 Teilzeit, die
 Urlaub, der
 Vollzeit, die / ganztags
 Vorstellungsgespräch, das
 Wochenende, das
 Wochentag, der
 wünschenswert / erwünscht
 zeitlich befristeter Arbeitsvertrag / Zeitarbeits-
 vertrag, der

sendika
ilgi mektubu
mülakat
hamile yerine
.... İhtiyacı yoktur.
özgeçmiş
onaylama
lisans
maaş için beklentiler
ücretler
fazla mesai
işaret
gereklilik
kişisel mektup
kişisel tanışma
kişilik
nitelikli
sezonluk iş
vardiyalı iş
... Gönderiniz
sosyal yeterlik
takım çalışması
yarı zamanlı
tatil
tam zamanlı
iş mülakatı
haftasonu
haftaiçi
beğenilen
sabit süreli çalışma

ARBEITSAGENTUR

Aktionsplan, der
 Anleitung / Beratung, die
 Anmeldung, die / Anzeige, die
 Anstellungsformular, das
 Anweisung, die / Hinweis, der / Anleitung, die
 Arbeitsamt, das
 Arbeitsbescheinigung, die
 Arbeitsentgelt, das
 Arbeitserfahrung, die
 Arbeitsmarktprogramme, die (Pl.)
 Arbeitssuchende, der/die
 Ausbildung / Weiterbildung benötigen für...
 Behinderung, die / Handicap, das
 Beratung, die
 Berufsausbildung / Fortbildung, die
 Berufsunfähigkeit, die

İŞ BULMA KURUMU

hareket planı
rehberlik
ilan
istihdam formu
açıklama
çalışma ofisi
istihdam belgesi
tazminat
iş deneyimi
iş piyasası programları
iş arayan
... alanında eğitime ihtiyacı olmak
özür
danışma
mesleki eğitim
engel

Bestätigung / Bewertung / Validation, die
 Betreuungsangebot, das
 bewerben für / beantragen
 Bewerbung, die
 Bewerbungsgespräch / Einstellungsgespräch, das
 Bewerbungskurse, die (Pl.)
 Gelder für Arbeitslosenversicherung
 individueller Aktionsplan, der
 Job-Coach, der
 Jobs für Neueinsteiger
 Kompetenz, die / Sachkunde, die
 Konferenz / Besprechung / Tagung, die
 Kundenempfangsbereich, der
 Leistung, die / Gewinn, der
 Maßnahmen, die
 passen / übereinstimmen
 persönlicher Berater, der
 Prüfungen / Tests, die (Pl.)
 registriert / eingetragen
 Suchmaschine, die
 Training, das
 Verein für Arbeitslosenunterstützung
 Voraussetzungen, die (Pl.)
 Wie kann ich das Internet nutzen?
 Wie soll ich das ausfüllen?
 Wiedereingliederung in den Beruf, die
 Wieviel werde ich verdienen?
 Wo finde ich Arbeit?
 Wo kann ich Arbeit finden?
 Zeuge, der

onay
destek
başvurmak
başvuru
mülakat
nasıl iş aranacağı
işsizlik sigortası fonları
bireysel ahreket planı
iş koçu
yeni kariyer işleri anasayfa
yeterlik
toplantı
müşteri karşılama alanı
 fayda
önlemler
eşleşmek
kişisel danışman
testler
kayıtlı
arama motoru
eğitim
işsizlik parası toplumu
yeterlikler
internet nasıl kullanılır
..... Nasıl doldururum?
işle ilgili rehabilitasyon
ne kadar kazanacağım?
işler nerede?
nerede iş aranır
şahit

LEBENS LAUF (CV)

Abschlusszeugnis / Diplom, das
 Adresse, die
 Aktivitäten, die
 Art der erreichten Qualifizierung
 artistisches Können
 Ausbildung, die
 Berufserfahrung, die
 Berufstätigkeit / Arbeit, die
 bisherige Anstellungen
 Computerkenntnisse, die
 Empfehlungsschreiben, das
 Erfahrungen, die (Pl.)
 Ergebnis, das / Leistung, die
 Fähigkeiten für den Beruf
 Fremdsprachen, die (Pl.)
 Führerschein, der
 Geburtsdatum, das

ÖZGEÇMİŞ (CV)

.... Diploması
adres
faaliyetler
alınan yeterliğin adı
sanatsal beceriler
eğitim
iş tecrübesi
meslek
çalışma geçmişi
bilgisayar becerileri
tavsiye mektubu
deneyimler
kazanımlar
mevcut mesleki beceriler
yabancı diller
ehliyet
doğum tarihi

Geschlecht, das
 Hauptfächer, die (Pl.)
 Informationstechnologie (IT)
 internationale Klassifizierung
 Kompetenzen / Verantwortlichkeiten, die (Pl.)
 Muttersprache, die
 Nachname / Familienname, der
 national
 Niveau, das
 persönliche Fähigkeiten
 persönliche Informationen
 Qualifizierung / Eignung, die
 Referenzen / Empfehlungen, die (Pl.)
 soziale Kompetenzen / Fähigkeiten
 Staatsangehörigkeit, die
 Stellung, die
 technische Kenntnisse, die
 Training, das
 Voraussetzungen, die (Pl.)
 Vorname, der

cinsiyet
temel konular
Enformasyon Teknolojileri (IT)
uluslar arası sınıflandırma
sorumluluklar
ana dil
soyadı
ulusal
seviye
kişisel beceriler
kişisel bilgiler
yeterlik
referanslar
sosyal beceriler
uyruk
pozisyonu
teknik beceriler
eğitim
yeterlikler
ilk ad

DAS ANSCHREIBEN / E-MAIL

Einleitung

Ich bewerbe mich auf Ihre Anzeige in der Zeitung xy vom 18. Mai 2009.
 Ich habe Ihre Adresse von [... Name angeben] erhalten und möchte ...
 Ich interessiere mich für ...

Ich möchte nachfragen, ob ...
 Ich nehme Bezug auf Ihre Anzeige in ...
 „Sehr geehrte Damen und Herren,
 (wenn der Empfänger nicht bekannt ist)“
 Sehr geehrter Herr ... / Sehr geehrte Frau ...
 Über die Website Ihrer Firma habe ich erfahren, dass ...

Hauptteil

(Ich glaube,) Meine Qualifikationen stimmen perfekt mit Ihren Anforderungen überein.
 Als [... Job / Position einfügen] würde ich...
 Ich habe Berufserfahrung in ...
 Ich möchte betonen...
 Wie aus meinem Lebenslauf ersichtlich ist, passen meine Berufserfahrung und meine Fähigkeiten gut zum Anforderungsprofil dieser Stelle.
 Zu meinen beruflichen Fähigkeiten gehören ...

ÜST YAZI / E-POSTA

Açılış/giriş

18 Mayıs 2009 tarihli xy gazetesinde çıkan ilanınıza cevaben yazıyorum
 adresinizi (isim giriniz) den aldım ve
 İstiyorum
 bu mektubu ... Alanına olan ilgimi ifade etmek için yazıyorum
 ... Öğrenmek için yazıyorum
 ... daki reklaminize referans olarak
 Sayın Bay(Bayan (eğer yazılacak kişi tanınmıyorsa)
 Sayın Bay(Bayan (ismi yazınız)
 Şirketinizib web sayfasından öğrendiğime göre....

Gelişme

becerilerimin istediklerinizi mükemmel olarak karşıladığına inanıyorum.
 (meslek/pozisyon giriniz) olarak, ... istiyorum deneyimim ... İçerir.
 ... İşaret etmek istiyorum
 Ekteki özgeçmişimden de göreceğiniz üzere deneyimim ve başarılarım bu pozisyon için gerekli olan şeyleri karşılamaktadır.
 Mesleki becerilerim ... içerir.

Schluss

„Bei dieser Gelegenheit möchte ich Ihnen weitere Informationen zukommen lassen.“

Eine Kopie meines Lebenslaufs ist angefügt.

Für ein persönliches Gespräch stehe ich gerne zur Verfügung.

Ich freue mich auf die Gelegenheit zu ...

Ich freue mich auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen.

Ich freue mich, bald von Ihnen zu hören.

Mit freundlichen Grüßen

Anderes

als Anlage

Anhang, der / Anlage, die

beigefügt / in der Anlage

beiliegend / beigefügt

ARBEITSVERTRAG

Abfindung / Arbeitslosenunterstützung, die

Abzüge, die

Angestellte, der/die

Anspruch auf Krankengeld

Anwesenheitsbonus, der

Arbeitgeber, der / Firma, die

Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung

Arbeitslohn, der / Einkommen, das / Vergütung, die

Arbeitslosigkeit, die

Arbeitsplatz, der / Arbeitsstelle / Arbeitsstätte, die

Arbeitsstunden, die (Pl.)

Arbeitszeit, die

Arbeitszeitregelung, die

ärztliches Attest

beenden / befristen / kündigen

Beendigung des Arbeitsverhältnisses

Berufsbezeichnung / Stellenbeschreibung, die

Beschreibung der Tätigkeiten, die

Beschwerdeweg, der

bezahlter Jahresurlaub

Bruttogehalt / Einkommen vor Abzug der Steuern, das

Bruttogehalt, das

Disziplinarverfahren, das

eine Kündigungsfrist ist erforderlich

Einkommensteuer / Lohnsteuer, die

Einstellungstermin, der

Essensgeld, das

Fahrtkostenzuschuss, der

feste Arbeit / unbefristetes Arbeitsverhältnis

Kapanış

ek bilgiye gerektiğinde sağlayacağım

bakmanız için özgeçmişin bir kopyası eklenmiştir. uygun zamanınızda kişisel görüşme için müsaitem

...fırsatını vererseniz memnun olurum

sizinle kişisel olarak görüşme fırsatını bekliyorum

sizden haber bekliyorum...

Saygılarıma

Diğer

ek

ek

ekli

ekli

İŞ KONTRATI

işten çıkarma tazminatı

tümdengelim

işçi

sıhhi izin

katılma primi

işveren

bordro vergileri

maaş

işsizlik

işyeri

çalışma saatleri

çalışma saati

çalışma saati düzenlemeleri

doktor raporu

sona ermek

iş akdinin feshi

unvan

iş tanımı

şikayet prosedürü

yıllık ücretli izin

maaş / vergiden önce)

brüt maaş

disiplin kovuşturması

bildirim süreleri gerekli

gelir vergisi

başlangıç tarihi

yemek parası

harcırah

sürekli iş

ganztags / Vollzeit, die
 Gehaltsabrechnung, die / Lohnzettel, der
 Gelegenheitsarbeit, die
 gemeinsame Übereinkunft, die
 Hauptaufgabe/n, die (Pl.)
 im Krankenstand sein
 Krankengeld, das
 Krankengeld, das
 Krankenurlaub, der
 Krankenversicherungsbescheinigung, die
 Kündigung / Entlassung / Abmahnung, die
 Kündigungsfrist / Mitteilungsfrist, die
 Lebensarbeitszeit, die
 Leiharbeit / Zeitarbeit, die / befristeter Arbeits-
 vertrag
 Lohn / Arbeitslohn, der
 Lohnsteuerabzug, der / Quellenabzugsverfah-
 ren / PAYE-System, das
 Monatsrate, die
 Mutterschaftsgeld, das
 Probezeit, die
 Rente / Pension, die
 Resturlaub, der
 Ruhetage / Feiertage, die (Pl.)
 Schichtarbeit, die
 Sozialversicherung, die
 Sozialversicherung, die
 Sozialversicherungsbeitrag, der
 Stundenlohn, der / Vergütung pro Stunde
 Teilzeit, die
 Unterschrift, die
 Urlaubsanspruch, der
 vereinbarte Arbeitsbedingungen
 Vertragsparteien, die (Pl.)
 Wochenlohn, der

*tam zamanlı
 ücret makbuzu
 geçici çalışma
 toplu sözleşme
 ana görevler
 dışarıda hasta olmak
 hastalık parası
 hastalık yardımı
 hastalık izni
 sağlık sigortası belgesi
 ilan
 az fark
 istihdam süresi
 geçici iş*

*yevmiye
 gelir vergisi*

*aylık ücret
 doğum yardımı
 deneme süresi
 emeklilik
 tatile çıkmak
 izin günleri
 vardiyalı iş
 ulusal sigorta
 sosyal güvence
 sosyal sigortalar primi
 saat ücreti
 yarım zamanlı
 imza
 tatil izni
 şartlar ve çalışma koşulları
 akit taraflar
 haftalık ücret*

PERSÖNLICHE EIGENSCHAFTEN

aktiv / voller Energie
 anpassungsfähig
 aufgeschlossen
 aufrichtig / ehrlich
 begeistert
 beharrlich / hartnäckig
 diplomatisch
 dynamisch
 ehrenhaft
 ehrgeizig
 eifrig
 erfahren

KİŞİSEL ÖZELLİKLER

*enerjik
 uyumlu
 açık fikirli
 saygılı
 coşkulu
 ısrarcı
 resmi
 dinamik
 saygın
 hırslı
 istekli
 deneyimli*

erfolgreich
 ermutigend
 flexibel
 freundlich
 fröhlich / heiter
 geduldig
 gerecht / fair
 gesellig / freundlich
 glaubwürdig
 hervorragend
 hilfsbereit
 innovativ / erfinderisch
 intelligent
 kompetent
 kreativ
 motiviert
 neugierig
 offen
 praktisch
 produktiv
 professionell / fachmännisch
 pünktlich
 reif
 schnell
 selbstbewusst
 sozial
 treu
 vernünftig / rational
 vorsichtig
 zuverlässig
 zuversichtlich / selbstsicher

başarılı
 cesaretlendirici
 uysal
 cana yakın
 neşeli
 sabırlı
 adil
 girişken
 güvenilir
 seçkin
 işbirlikçi
 yenilikçi
 zeki
 yetenekli
 yaratıcı
 hevesli
 meraklı
 açık sözlü
 pratik
 üretici
 profesyonel
 dakik
 olgun
 hızlı
 kendine güvenen
 sosyal
 sadık
 akılcı
 tedbirli
 güvenilir
 emin

PRÄPOSITIONEN

auf
 außen
 außerhalb
 durch
 hinein
 hinter
 hinunter / herunter
 in
 innen
 links
 neben
 oben / darüber
 oben / nach oben
 rechts

HAREKET VE YER EDATLARI

üzerinde
 dışarıda
 dışarısında
 boyunca
 içerisine
 arkasında
 aşağıda
 içinde
 içerisi
 solda
 bitişğinde
 yukarısında
 yukarı
 sağda

über
unter
vor
zwischen

üzerinden
altında
önünde
arasında

GESUNDHEITSVERSORGUNG

KÖRPERTEILE

Achselhöhle, die
Arm, der
Arterie, die
Auge, das
Becken, das
Bein, das
Blinddarm, der
Blut, das
Brust, die / Busen, der
Brustkorb, der
Darm, der
Daumen, der
Ellenbogen, der
Finger, der
Fuß, der
Gehirn, das
Gelenk, das
Genitalien, die (Pl.)
Gesäß, das
Haar, das / Haare, die (Pl.)
Hals, der / Genick, das
Hand, die
Handfläche, die
Handgelenk, das
Haut, die
Herz, das
Hüfte, die
Kehle, die
Knie, das
Knöchel, der
Knochen, der
Kopf, der
Leber, die
Lunge, die
Muskel, der
Nagel, der
Nase, die
Nieren, die (Pl.)
Oberschenkel, der
Ohr, das
Rippen, die (Pl.)

SAĞLIK HİZMETLERİ

VÜCUDUN PARÇALARI

koltukaltı
kol
atardamar
göz
leğen kemiği
bacak
apandis
kan
göğüs
döş
bağırsak
baş parmak (el)
dirsek
parmak
ayak
beyin
eklem
cinsel organlar
kalça
saç
boyun
el
avuç
el bileği
deri
kalp
kalça
boğaz
diz
ayak bileği
kemik
kafa
karaciğer
akciğer
kas
tırnak
burun
böbrek
uyruk
kulak
kaburga

Rücken, der
 Schulter, die
 Stirn, die
 Unterleib, der
 Vene, die
 Wade, die
 Wange, die
 Wirbelsäule, die
 Zeh, der

sırt
omuz
alın
karın
damar
baldır
yanak
omurga
ayak parmağı

KRANKHEITEN UND SYMPTOME

akut
 Allergie, die
 allergisch auf
 Anämie / Blutarmut, die
 Asthma, das
 Atemprobleme haben
 Ausschlag, der
 Bauchschmerzen, die (Pl.)
 Beschwerden, die
 Beschwerden, die (Pl.) / Schmerz, der
 Biss / Stich, der
 blauer Fleck / Bluterguss, der
 Blinddarmentzündung, die
 bluten
 Bluthochdruck, der
 Blutung, die
 brechen
 brennen
 Bronchitis, die
 erhöhte Temperatur, die
 Erkältung, die
 Fieber haben, das
 Fieber, das
 Fieber, das
 Funktionsstörung, die
 Gelbsucht, die
 Genickstarre, die
 gesunden
 Grippe, die
 Halsweh haben
 Halsweh, das / Halsentzündung, die
 Herzinfarkt, der
 Herzleiden, das
 Heuschnupfen, der
 husten
 Husten, der
 in Ohnmacht fallen
 Infektion, die

HATALIKLAR VE BELİRTİLERİ

akut
alerji
allerjisi olmak
anemi
astım
nefes alam sorunu olmak
isilik
mide ağrısı
hastalık
ağrı
ısırmak
morluk
apandisit
kanamak
yüksek kan basıncı
kanama
kırılmak
yanık
bronşit
ateşi olmak
üşütmek
ateşi yükselmek
ateş
ateş
bozukluk
sarılık
boyun tutulması
kurtulmak
grip
boğazı ağrımak
boğaz ağrısı
kalp krizi
kalp durumu
bahar nezlesi
öksürmek
öksürük
baygınlık
enfeksiyon

Kehlkopfentzündung, die
 Kopfschmerzen, die (Pl.)
 Krebs, der
 Lebensmittelvergiftung, die
 Lungenentzündung, die
 Mandelentzündung, die
 Mittelohrentzündung, die
 Nasenbluten, das
 Nebenhöhlenentzündung, die
 niedriger Blutdruck
 niesen
 Ohrenschmerzen, die (Pl.)
 Rückenschmerzen, die (Pl.)
 Schmerzen haben, die (Pl.)
 schneiden
 Schnitt, der
 Schürfwunde, die
 schwere Blutung, die
 Schwindel, der
 sich erbrechen
 sich erkälten
 sich nicht wohlfühlen
 sich stoßen / einen blauen Fleck bekommen
 sich verbrennen
 sich verletzen
 Sonnenstich / Hitzschlag, der
 Tuberkulose, die
 Tumor, der / Geschwulst, das
 Verletzung, die
 Verletzung, die
 verstauchter Fuß
 Wunde, die
 Zahnschmerzen, die (Pl.)
 zittern / frösteln

larenjit
baş ağrısı
kanser
gıda zehirlenmesi
zatürre
bademcik iltihabı
kulak enfeksiyonu
burun kanaması
sinüzit
düşük kan basıncı
hapşırma
kulak ağrısı
sırt ağrısı
ağrı
kesmek
kesik
sıyrık
kan kaybı
mide bulantısı
kusmak
soğuk almak
kendini iyi hisetmemek
morarmak
kendisini yakmak
sakatlanmak
güneş çarpması
tüberküloz
tümör
incitmek
sakatlanma
ayak burkulması
yarlanmak
diş ağrısı
titreme

BEHANDLUNG

Allgemeinarzt, der
 Antibiotikum, das
 Arzt / Doktor, der
 Arzthonorar, das
 Atem anhalten
 Augentropfen, die (Pl.)
 ausatmen
 behandeln
 Bluttest, der
 Chirurg, der
 diagnostizieren
 einatmen
 eine Blutprobe nehmen

TEDAVİ

pratisyen doktor
antibiyotik
doktor
doktor ücreti
nefesini tutmak
göz damlası
nefes vermek
tedavi
kan testi
cerrah
teşhis
nefes almak
kan örneği almak

einen Arzt rufen
einen gebrochenen Knochen fixieren
einen Termin ausmachen
Erste Hilfe leisten
Erste Hilfe Set, das
Fieber messen
gesund werden / besser werden
gurgeln
Heftpflaster, das
Heilsalbe, die
Heilung / Heilmethode / Kur, die
Hustensaft, der
Injektion / Spritze, die
ins Krankenhaus kommen
Jod, das
Krankenschwester, die
Krankenversicherung, die
Krankenwagen, der
lindern
Lutschtablette, die
Massage, die
Narkose, die
Nasentropfen, die (Pl.)
Ohrentropfen, die (Pl.)
Rezept, das
röntgen
Röntgen / Röntgenbild, das
Schlinge, die
sich kümmern um
staatlicher Gesundheitsdienst
Tablette / Pille, die
Transfusion, die
Unfallstation, die
Untersuchung, die
Urinprobe, die
Verband, der
Verbandmull, der
verordnen
Zahnarzt, der

doktor çağırmak
kırığı düzeltmek
randevu almak
ilk yardımda bulunmak
İlk Yardım Çantası
ateşini ölçmek
iyi olmak
gargara yapmak
yara bandı
melhem
deva
öksürük şurubu
enjeksiyon
hastanede yatmak
tentürdiyod
hemşire
sağlık sigortası
ambulans
rahatlamak
pastil
mesaj
narkoz
burun damlası
kulak damlası
reçete
röntgen çekirmek
röntgen
askıya almak
bakmak
Ulusal Sağlık Hizmetleri
hap
kan nakli
yaralıları koğuşı
çekup
idrar testi
sargı
gazlı bez
reçete yazmak
diş helimi

FINANZEN

Abrechnung / Rechnung, die / Geldschein, der
 Akte, die / Beleg, der / Dokument, das
 Aktie, die / Anteil, der
 Arbeitslohn, der
 Arbeitslosenunterstützung, die / Stempelgeld, das
 Aufwendungen / Ausgaben, die (Pl.)
 Bank, die
 Bankangestellte, der/die
 Bankkonto, das
 bar
 bar bezahlen
 beantragen
 Bonus, der / Zulage, die
 Börse, die
 Büro, das / Behörde, die
 den Gürtel enger schnallen
 ein Konto auflösen
 einen Gewinn erzielen
 einen Scheck einlösen
 Einkommen, das
 Einkommensquelle, die
 etwas erben
 etwas leihen
 etwas schuldig sein
 etwas verbrauchen / verschwenden
 etwas verleihen
 Forderungen / Schulden, die (Pl.)
 Fremdwährung, die
 Führerschein, der
 Gebühr, die
 Gebühren zahlen für Dienstleistungen
 Geld abheben, das
 Geldschein, der
 Gemeinschaftskonto, das
 investieren
 Kassierer, der
 Kauf / Erwerb, der
 kaufen
 Kindergeld, das
 knapp an Geld sein
 Konto eröffnen
 Konto, das
 Kontoüberziehung, die / Überziehungskredit, der
 Kopie / Abschrift, die / Durchschlag, der
 kosten
 Kredit, der
 Kreditgeber / Gläubiger, der
 Kreditkarte, die

MALİ MESELELER

fatura
döküm
hisse
ücret
işsizlik yardımı
harcamalar
banka
banka memuru
banka hesabı
nakit
nakit ödemek
başvurmak
ikramiye
borsa
büro
kemerleri sıkmak
hesabı kapatmak
kar etmek
çeki nakte çevirmek
gelir
gelirin kaynağı
miras
birinden borç olmak
borçlanmak
israf
borç vermek
bakiye
yabancı para
ehliyet
ücret
komisyon ödemek
bir hesaptan para çekmek
banknot
ortak hesap
yatırım
kasiyer
satın almak
satın almak
çocuk yardımı
parasız kalmak
hesap açmak
hesap
hesap aşımı
kopya
maliyet
kredi
kredi veren
krdi kartı

laufendes Konto	<i>cari hesap</i>
Lohn, der / Gehalt, das	<i>maaş</i>
Miete / Pacht, die	<i>kira</i>
mit der Kreditkarte bezahlen	<i>kredi kartı ile ödemek</i>
Münze, die	<i>madeni para</i>
per Scheck bezahlen	<i>çek ile ödemek</i>
Personalausweis, der	<i>kimlik kartı</i>
pleite sein	<i>parasızlık</i>
Postanweisung, die	<i>posta havalesi</i>
Provision, die	<i>komisyon</i>
Rechnung begleichen, die	<i>faturayı ödemek</i>
Rechnung, die	<i>fatura</i>
Scheckheft, das	<i>çek defteri</i>
seinen Lebensunterhalt verdienen	<i>iyi para kazanmak</i>
sich etwas leisten können	<i>ödemek</i>
Sozialversicherungsbeitrag, der	<i>ulusal sigorta katkısı</i>
sparen	<i>birikmiş para</i>
Sparguthaben / Sparkonto, das	<i>mevduat hesabı</i>
Sparkonto, das	<i>mevduat hesabı</i>
Steuer, die	<i>vergi</i>
überziehen	<i>fazla para çekmek</i>
umsonst	<i>gereksiz yere satmak</i>
Unterschrift, die	<i>imza</i>
verkaufen	<i>satmak</i>
verlieren	<i>kayıp</i>
Verlust machen	<i>zarar etmek</i>
Versicherungsbeitrag, der / Versicherungsprämie, die	<i>sigorta primi</i>
viel Geld verdienen	<i>iyi para kazanmak</i>
Wechselkurs, der	<i>döviz kuru</i>
wechseln	<i>bozuk para</i>
wert sein / sich lohnen	<i>değer</i>
Zahlungsanweisung, die	<i>para talimatı</i>
Zahlungsmodalität / Zahlungsart, die	<i>ödeme şekli</i>
Zinsen, die (Pl.)	<i>faiz</i>
Zinssatz, der	<i>faiz oranı</i>
zurückzahlen	<i>geri ödemek</i>

ZEITMANAGEMENT

WOCHENTAGE

Montag
Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag
Samstag
Sonntag

ZAMAN YÖNETİMİ

HAFTANIN GÜNLERİ

Pazartesi
Salı
Çarşamba
Perşembe
Cuma
Cumartesi
Pazartesi

MONATE

Januar
Februar
März
April
Mai
Juni
Juli
August
September
Oktober
November
Dezember

ZEITANGABEN

Sekunde, die
Minute, die
eine viertel Stunde
eine halbe Stunde
Stunde, die
Tag, der
Woche, die
Monat, der
Jahr, das
letztes Jahr
letzten Monat
letzte Woche
vor drei Tagen
vor zwei Tagen
vorgestern
gestern
heute
morgen
übermorgen
nächste Woche
nächsten Monat
nächstes Jahr

AYLAR

Ocak
Şubat
Mart
Nisan
Mayıs
Haziran
Temmuz
Ağustos
Eylül
Ekim
Kasım
Aralık

ZAMAN

saniye
dakika
çeyrek
yarım saat
saat
gün
hafta
Aylar
yıl
geçen sene
geçen ay
geçen hafta
üç gün önce
iki gün önce
dün değil önceki gün
dün
bugün
yarın
yarından sonraki gün
gelecek hafta
gelecek ay
gelecek sene

BAUSEKTOR

abbeizen
abblättern
Abzweigdose, die
Alarm, der
Anschluss unter Putz
Anschluss, der
anstreichen / lackieren
Anstrich / Putz, der

İNŞAAT SEKTÖRÜ

Parke
Teraziye almak
Puat
Alarm
Ankastre bağlantı
Konnektör
Boya yapmak
Sıva

Armatur, die	<i>Batarya</i>
auf der Baustelle	<i>yerinde</i>
Aufenthaltsraum, der	<i>salon</i>
Auftragsschweißen, das	<i>Perdahlamak</i>
Badewanne, die	<i>Küvet</i>
Badezimmer, das	<i>banyo</i>
Bagger, der	<i>kazı makinası</i>
Balkon, der	<i>balkon</i>
Bauernhaus, das	<i>çiftlik evi</i>
Baugerüst, das	<i>Zemin</i>
Baugrund, der	<i>Arsa</i>
Baugrund, der / Erdreich, das	<i>Zemin</i>
Bauland, das	<i>bina alanı</i>
Baumaschine, die	<i>yapı makinası</i>
Bauschutt, der	<i>moloz</i>
Baustelle, die	<i>İnşaat alanı</i>
Baustellenaufzug, der	<i>Asansörler</i>
Bauwerkzeug, das	<i>yapı araçları</i>
Beleuchtung, die	<i>aydınlatma</i>
Beregnung, die	<i>Yağmurlama sulama</i>
beschichten, / Beschichtung, die	<i>Mantolamak</i>
Beton, der	<i>beton</i>
Betonbelag, der / Estrich, der	<i>Şap betonu</i>
betonieren	<i>betonla kaplamak</i>
betoniren	<i>Beton atma</i>
Betonmischmaschine, die / Betonmischer, der	<i>çimento mikseri</i>
Betonzuschlag, der / Zuschlagstoffe, die	<i>Agrega</i>
Bitte schnallen Sie sich an	<i>Emniyet kemerini tak</i>
Boden / Estrich, der	<i>Döşeme</i>
Boden, der / Erdreich, das	<i>toprak</i>
Bodenfliese, die	<i>Yer karoları</i>
Bohrmaschine, die / Elektrobohrer, der	<i>elektrikli matkap</i>
Boiler, der	<i>Kalorifer kazanı</i>
Böschung, die	<i>Dolgu</i>
Brechstange, die	<i>Şapo demiri(ilave)</i>
Brenner, der	<i>Brülör</i>
Bügel, (Bewehrung, die)	<i>Etriye</i>
Bulldozer, der / Planiererraupen, die	<i>buldozer</i>
Bungalow, der	<i>bungalow</i>
Dach decken	<i>Çatı yapmak</i>
Dach decken	<i>Kiremit döşemek</i>
Dach, das	<i>Çatılar</i>
Dachboden, der	<i>tavan arası</i>
Dachrinnen, die (Pl.)	<i>Tenekecilik İşleri</i>
Dachsparren, der	<i>Aşık</i>
Dachstuhl, der	<i>Çatı makası</i>
Dämmplatte, die	<i>Şilte</i>
Dehnungsfuge, die	<i>Dilatasyon Derzleri</i>
Dichtung, die	<i>Rondela</i>
Diebstahlwarnung, die	<i>Hırsız alarmı</i>

Diele, die	<i>hol</i>
Dom, der / Kuppel, die	<i>kubbe</i>
Doppelfenster, die (Pl.)	<i>çift camlı pencere</i>
Doppelhaus, das	<i>yarı müstakil ev</i>
Drainage, die	<i>Drenaj</i>
Dusche, die	<i>Duşakabin</i>
Duschwanne, die	<i>Duş teknesi</i>
Einfamilienhaus / Einzelhaus, das	<i>villa</i>
Eisen, das	<i>Demir</i>
Eisenstein, der	<i>Demir filizi</i>
Erdaushub, der / Baugrube, die	<i>Kazi İşleri</i>
Erdbeben, das	<i>Deprem</i>
Erdrutsch, der	<i>Heyelan</i>
errichten	<i>Parke döşemek</i>
Esszimmer, das	<i>yemek odası</i>
Expansionsbehälter, der	<i>İmbisat deposu</i>
Faktor, der	<i>Dozaj</i>
Fallrohr, das / Ablauf, der	<i>İniş boruları</i>
Farbroller, der	<i>Boya ruloları</i>
Fehlerstromrelais, das	<i>Elektrik kaçak akım röleleri</i>
Feinputz, der	<i>İnce sıva</i>
Feinputz, der	<i>Saten alçı</i>
Felsen, der	<i>Kaya</i>
Fenster einpassen	<i>pencerelerde uygunluk</i>
Fensterrahmen mit Flügeln, der	<i>Kapı pencere kanadı</i>
Fensterrahmen, der	<i>pervaz</i>
Fertigplatten verlegen	<i>prefabrik levhaların monte edilmesi</i>
Fertigteile, die (Pl.)	<i>prefabrik parçalar</i>
feucht	<i>Nem</i>
Feuermelder / Brandmelder, der	<i>Yangın alarmı</i>
Flachgründungen, die (Pl.)	<i>Yüzeysel temel</i>
Flachheizkörper, der	<i>Panel radyatör</i>
Fliese, die (Boden und Wand)	<i>Seramik (yer+ duvar)</i>
Fliesen verlegen	<i>fayans döşemek</i>
Fliesenbelag (Boden oder Wand)	<i>Seramik döşemek</i>
Fließbeton, der	<i>Tesviye betonu</i>
Flur, der	<i>koridor</i>
fortlaufendes Fundament	<i>Mütemadi temel</i>
Frost, der	<i>Don</i>
Fuge, die / ausfugen	<i>Derz</i>
Fundament, das	<i>Temel</i>
Fundament, das	<i>Master tutma</i>
Fußboden abschleifen / glätten	<i>Demir döşeme</i>
Gartenmauer, die	<i>Bahçe duvarı</i>
Gartenzaun, der	<i>Bahçe çitleri</i>
Gästezimmer, das	<i>misafir odası</i>
Gas-Zentralheizung, die	<i>gaz ateşlemeli merkezi ısıtma</i>
Gefahrenzone, die	<i>Tehlikeli bölge</i>
Generator, der	<i>Jeneratör</i>
Gerüst, das	<i>İskele</i>

geschlossener Mauervorsprung	<i>Kapalı çıkma</i>
Gips / Putz, der	<i>plaster</i>
Glas, das	<i>cam</i>
Glättkelle, die	<i>Perdah malası</i>
Glättung / Planierung, die	<i>Tirifil çekmek</i>
Glocke, die	<i>Zil</i>
Granit, der	<i>granit</i>
Grobputz, der	<i>Kaba sıva</i>
große Glättkelle	<i>Mastar</i>
Grundanstrich, der	<i>Mastar boya çekmek</i>
Grundierung, die / Grobputz / Grundanstrich, der	<i>Astar boya</i>
Haken, der	<i>Kanca</i>
Halte...	<i>İstinat</i>
Hauptleitung, die	<i>Anahat</i>
Heizkörper, der	<i>Radyatör</i>
Helm, der	<i>Baret</i>
Helmpflicht, die	<i>Baretini tak</i>
Herrenhaus / Gutshaus, das	<i>malikane</i>
Hobbyraum, der	<i>oyun odası</i>
Hochspannung, die	<i>yüksek voltaj</i>
Hochwasser, das	<i>Sel</i>
hohe Temperaturunterschiede	<i>Aşırı sıcaklık farkları</i>
Holz, das	<i>ağaç</i>
hölzern / aus Holz	<i>Ahşap</i>
Holzleiste, die	<i>Ahşap parke</i>
Hütte, die	<i>yazlık</i>
im Bau	<i>yapım aşamasında</i>
Industriebau, der	<i>endüstriyel yapı</i>
Innenleitung / Unterputzleitung, die	<i>Linye</i>
Installation	<i>Tesisat döşeme</i>
Installationsrohr, das	<i>Tesisat borusu</i>
Isolierung, die	<i>Yalıtım</i>
Kabelabgang, der	<i>Sorti</i>
Kalk, der	<i>Kireç</i>
Kalkstein, der	<i>kireç taşı</i>
Kaltwasserventil, das	<i>Soğuk su vanası</i>
Kamin, der	<i>şömine</i>
Kathedrale, die	<i>katedral</i>
Keller, der	<i>kiler</i>
Kirche, die	<i>kilise</i>
Klammer / Klemme, die	<i>mengene</i>
Kleister, der	<i>Macun</i>
kleistern	<i>Macunlama</i>
Klimagerät, das	<i>Klima</i>
Klinker, der	<i>curuf</i>
Kran, der	<i>vinç</i>
Lampenfassung, die	<i>Duy</i>
Lehm, der	<i>Mil</i>
Lüftungskamin, der	<i>Havalandırma bacaları</i>
Marmor, der	<i>mermer</i>

Mauer, die	<i>Kagir duvarlar</i>
Maueranker, der	<i>Ankraj</i>
Mauerstein, der	<i>yapı taşı</i>
Mauerverband, der	<i>Aderans</i>
Mauerwerk, das	<i>taş işi</i>
Maurerhandwerk, das	<i>Duvar örme</i>
Maurerkelle, die	<i>Mala</i>
Meldezentralen-Alarm / Feueralarm, der	<i>Merkezi alarm</i>
Messing, das	<i>pirinç levha</i>
Mietshaus, das	<i>kiralık ucuz ev</i>
Mineral, das	<i>Mineral</i>
Mörtel, der	<i>Yapıştırma harcı</i>
Mörtel, der	<i>Harç</i>
nageln	<i>Çivi çakmak</i>
Nietverbindung, die	<i>Perçin atmak</i>
nivellieren	<i>Kot alma</i>
offener Mauervorsprung / Kragstein	<i>Açık çıkma</i>
Öl-Zentralheizung, die	<i>petrol ateşlemeli merkezi ısıtma</i>
Paneele zusammenbauen	<i>Düğüm noktalarını birleştirmek</i>
Pappe, die	<i>Kartonpiyer</i>
Pfahlfundament, das	<i>Kazık temel</i>
Profileisen, das	<i>Profil</i>
Putz, der	<i>sıvama</i>
PVC-Rohr, das	<i>Pvc borular</i>
Rand, der	<i>Pervaz</i>
Randleiste, die	<i>Laminant parke</i>
Rauchmelder, der	<i>Duman alarmı</i>
Regen, der	<i>Yağmur</i>
Regenrinne / Dachrinne, die	<i>Yağmur olukları</i>
Reihenhaus, das	<i>teraslı ev</i>
Rohre verlegen	<i>boru döşemek</i>
Rohrverbindung, die	<i>Su bağlantıları için somun</i>
Rückschlagventil / Verschlussventil, das	<i>Çek valf</i>
Sand, der	<i>kum</i>
Säule / Stütze, die / Pfeiler, der	<i>sütun</i>
Schacht, der	<i>Rögar</i>
Schalter, der	<i>Anahtar</i>
Schaufelbagger, der	<i>mekanik kürek</i>
Schlacke, die	<i>Curuf</i>
Schlafzimmer, das	<i>yatak odası</i>
Schloss, das / Palast, der	<i>saray</i>
Schnee, der	<i>Kar</i>
Schotter, der	<i>çakıl</i>
Schräge, die / schief	<i>Slant</i>
Schubkarre, die	<i>el arabası</i>
Schule, die	<i>okul</i>
schweißen	<i>Kaynak yapmak</i>
Schwelle / Fensterbank, die	<i>Çil</i>
seidenglänzende Farbe	<i>Saten boya</i>
Sensor, der	<i>Sensör</i>

Sicherheitsgurt / Haltegurt, der
 Sicherheitshinweise, die
 Sicherung, die
 Siphon, der
 Solaranlage, die
 Sonne, die
 Sozialwohnung, die
 Sparren, der
 Spaten, der
 Spielzimmer, das
 Sporthalle, die
 Sportzentrum, das
 Spundwand, die
 Stahl, der
 Stahlbeton, der
 Stahlkelle, die
 Stange, die / Stab, der
 Steinplatte, die
 Störungszone, die
 Stützbalken, der
 Tapete, die
 Terrasse, die
 Tiefengründung, die
 Tragmulde, die (für Mörtel, Ziegel, etc.)
 Transportband, das
 Treppe, die
 Treppenhaus, das
 tünchen, kalkan
 Tür- und Fensteralarm, der
 Türrahmen, der
 umbauen / wieder aufbauen
 umrahmter Beton
 Unterbeton aus Schotter
 Ventil, das
 verdichtetes Fundament
 verputzen
 verschalen
 verzweigter Kaminschacht
 Vibration, die
 Villa, die
 Walze, die
 Warmwasserspeicher, der
 Warmwasserventil, das
 Waschbecken, das
 Wasserabfluss, der
 Wasserleitung, die / Wasserhahn, der
 Wassermelder, der
 WC, das
 Wind, der
 Winde, die

Emniyet kemeri
Emniyet tabelaları
Sigorta
Sifon
Güneş enerji sistemleri
Güneş
sosyal konut
Mertek
bel
oyun odası
spor salonu
spor merkezi
Palplanş
Çelik
takviyeli beton
Çelik mala
Düz demir
döşeme
Fay kırığı
Kiriş
duvar kağıdı
teras
Derin temel
duvarcı teknesi
konveyör
Merdivenler
merdiven
Badana
Kapı pencere alarmı
Kapı kasası
yenilemek
çerçeveleli beton
Grobeton
Vana
Münferit temel
Sıva yapma
Kalıp çakma
Şönt bacası
Vibrasyon yapma(sıkıştırma)
konak
rulo
Sıcak su deposu
Sıcak su vanası
Evye
Gider
Musluk
Su alarmı
tuvalet
Rüzgar
elektrik prizi

Winkelleisen, das / Eisenwinkel, der	<i>Köşebent</i>
Wohnblocks, die	<i>apartman bloğu</i>
Wohnheim, das	<i>Yığıma bina</i>
Wohnung, die	<i>apartman dairesi</i>
Wohnungsbau, der	<i>konut inşaatı</i>
Wohnzimmer, das	<i>oturma odası</i>
Wolkenkratzer, der	<i>gökdelen</i>
Zement mischen	<i>karışık çimento</i>
Zement, der	<i>çimento</i>
Zentralheizung, die	<i>merkezi ısıtma</i>
zerspringen	<i>Yarma</i>
Ziegel / Dachziegel, der / Kachel / Fliese, die	<i>kiremit</i>
Ziegelstein, der	<i>tuğla</i>
Zierleiste, die	<i>Süpürgelik</i>
zweistöckiges Haus	<i>iki katlı ev</i>

PARTNERSCHAFT / PROJE ORTAKLARI



FR Irfa Sud
www.irfasud.fr
(Projektkoordinator
/ Proje Koordinatörü)



Folkuniversitetet
Kursverksamheten vid Lunds universitet

SE Folkuniversitetet
www.folkuniversitetet.se



DE VHS
www.vhs-cham.de



AT BEST Training
www.best.at



RO Carpathian Foundation
www.carpathianfoundation.org



TR ADLEV
www.adlev.org.tr



University of Humanities
and Economics in Lodz

PL AHE
www.ahe.lodz.pl



CH Szwajcaria FSEA
www.alice.ch

UK ARC
www.arc-researchers.com



Lifelong Learning Programme

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert.
Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung (Mitteilung) trägt allein der Verfasser;
die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

Bu proje parasal olarak Avrupa Komisyonu tarafından desteklenmektedir.
Bu yayındaki görüşler sadece yazara ait olup Komisyon hiçbir şekilde, bu yayındaki bilgilerin
içeriğinden dolayı sorumlu değildir.